



Rada
Európskej únie

V Bruseli 10. novembra 2022
(OR. en)

14113/22

LIMITE

CORLX 1004
CFSP/PESC 1442
EPF AM 97
CSDP/PSDC 736
CSC 489
EUMC 378
COPS 516

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na podporu ukrajinských ozbrojených síl, ktoré vycvičila vojenská pomocná misia Európskej únie na podporu Ukrajiny, prostredníctvom vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/...

z ...

**o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na podporu
ukrajinských ozbrojených síl, ktoré vycvičila
vojenská pomocná misia Európskej únie na podporu Ukrajiny,
prostredníctvom vojenského vybavenia
a platforiem určených na použitie smrtiacej sily**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 41 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/509¹ bol zriadený Európsky mierový nástroj (ďalej len „EPF“) na financovanie opatrení Únie v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (ďalej len „SZBP“) zo strany členských štátov s cieľom zachovať mier, predchádzať konfliktom a posilniť medzinárodnú bezpečnosť podľa článku 21 ods. 2 písm. c) zmluvy. Podľa článku 1 ods. 2 písm. b) bodu i) rozhodnutia (SZBP) 2021/509 sa z EPF predovšetkým môžu financovať činnosti zamerané na posilnenie kapacít tretích štátov a regionálnych a medzinárodných organizácií týkajúcich sa vojenských a obranných záležitostí.
- (2) Prehĺbenie dialógu a spolupráce v oblasti bezpečnosti a obrany je jedným z hlavných cieľov dohody o pridružení s Ukrajinou.² Posilnená spolupráca v oblasti spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (ďalej len „SBOP“) a zosúladenie so SZBP medzi Úniou a Ukrajinou bola jedným z výsledkov 22. samitu medzi Európskou úniou a Ukrajinou 6. októbra 2020, čo sa ďalej posilnilo na 23. samite medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorý sa uskutočnil 12. októbra 2021 v Kyjeve.
- (3) Agresia Ruska voči Ukrajine, ku ktorej dochádza od roku 2014, sa dramaticky vystupňovala vo februári 2022 nevyprovokovanou inváziou na Ukrajinu. Ukrajinské ozbrojené sily naďalej bránia územnú celistvosť Ukrajiny a chránia svoje civilné obyvateľstvo pomocou obmedzených zdrojov, ktoré majú k dispozícii.

¹ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/509 z 22. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Európsky mierový nástroj a zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2015/528 (Ú. v. EÚ L 102, 24.3.2021, s. 14).

² Dohoda o pridružení z 21. marca 2014 medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 161, 29.5.2014, s. 3).

- (4) Minister zahraničných vecí a minister obrany Ukrajiny 30. septembra 2022 spoločne uvítali podporu Únie ukrajinským ozbrojeným silám a požiadali Úniu, aby začala vojenskú pomocnú misiu Európskej únie na podporu Ukrajiny (EUMAM Ukraine) s cieľom posilniť spôsobilosti ukrajinských ozbrojených síl.
- (5) Rada 17. októbra 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/1968 o vojenskej pomocnej misii Európskej únie na podporu Ukrajiny (EUMAM Ukraine).¹ Ako sa zdôrazňuje v uvedenom rozhodnutí misia je súčasťou integrovaného prístupu EÚ k poskytovaniu podpory Ukrajine, ktorá zahŕňa opatrenia pomoci na podporu ukrajinských ozbrojených síl.
- (6) Misia EUMAM Ukraine má byť poverená vykonávaním opatrenia pomoci. Má byť zodpovedná za úhradu munície a vybavenia alebo platforiem určených na použitie smrtiacej sily, ktoré poskytujú členské štáty na podporu výcvikových činností, ako aj služieb vrátane prepravy, úschovy, údržby a opráv tohto vojenského vybavenia. Bude potrebná úzka koordinácia medzi Vojenským štábom EÚ, misiou EUMAM Ukraine a ostatnými veliteľstvami misie, ako aj medzi členskými štátmi zapojenými do výcvikových činností.

¹ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/1968 zo 17. októbra 2022 o vojenskej pomocnej misii Európskej únie na podporu Ukrajiny (EUMAM Ukraine) (Ú. v. EÚ L 270, 18.10.2022, s. 85).

- (7) Opatrenie pomoci sa má vykonávať s prihliadnutím na zásady a požiadavky stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2021/509, a najmä v súlade so spoločnou pozíciou Rady 2008/944/SZBP¹ a v súlade s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.
- (8) Len čo to bude potrebné a najneskôr po tom, ako bude pôvodne pridelená finančná referenčná suma vo výške 16 000 000 EUR plne viazaná, Politický a bezpečnostný výbor zváži otázku pridelenia ďalších prostriedkov v rámci opatrenia pomoci na ďalšie financovanie podpory výcvikových potrieb na základe rýchleho posúdenia zo strany misie EUMAM Ukraine a jej pravidelných správ.
- (9) Rada potvrdzuje, že v súlade s Chartou Organizácie Spojených národov, Všeobecnou deklaráciou ľudských práv a medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a medzinárodným humanitárnym právom je odhodlaná chrániť, presadzovať a naplňať ľudské práva, základné slobody a demokratické zásady a posilňovať právny štát a dobrú správu vecí verejných,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

¹ Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiál (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).

Článok 1

Zriadenie, ciele, rozsah pôsobnosti a trvanie

1. Týmto sa zriaďuje opatrenie pomoci v prospech Ukrajiny (ďalej len „prijímateľ“), ktoré sa bude financovať v rámci Európskeho mierového nástroja (ďalej len „EPF“) (ďalej len „opatrenie pomoci“).
2. Cieľom opatrenia pomoci je podporiť budovanie kapacít ukrajinských ozbrojených síl prostredníctvom vojenskej pomocnej misie Európskej únie na podporu Ukrajiny (EUMAM Ukraine) s cieľom umožniť ukrajinským ozbrojeným silám brániť územnú celistvosť a zvrchovanosť Ukrajiny a chrániť civilné obyvateľstvo pred prebiehajúcou vojenskou agresiou.
3. Na dosiahnutie cieľa stanoveného v odseku 2 sa z opatrenia pomoci financuje:
 - a) munícia, vojenské vybavenie a platformy určené na použitie smrtiacej sily, ako sa vyžaduje na splnenie operačných požiadaviek misie EUMAM Ukraine, a
 - b) služby vrátane prepravy, úschovy a údržby a opráv položiek podľa písmena a) poskytnuté členskými štátmi na účely výcviku v rámci misie EUMAM Ukraine.
4. Po dokončení výcviku alebo ukončení misie EUMAM Ukraine sa úschova munície, vojenského vybavenia a platformy určených na použitie smrtiacej sily, ktoré sa poskytli v rámci opatrenia pomoci, prevedie späť na prijímateľa.
5. Obdobie trvania opatrenia pomoci je 24 mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 2
Finančné dojednania

1. Počiatočná finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s opatrením pomoci je 16 000 000 EUR.
2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov na operácie financované v rámci EPF.
3. V súlade s článkom 29 ods. 5 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 môže správca operácií zaslať po prijatí tohto rozhodnutia výzvu na zaplatenie príspevkov až do výšky 16 000 000 EUR. Finančné prostriedky, ktorých sa výzva správcu operácií týka, sa použijú len na úhradu výdavkov v rámci limitov schválených výborom zriadeným rozhodnutím (SZBP) 2021/509 v súvisiacom opravnom rozpočte na rok 2022 zodpovedajúcim opatreniu pomoci.
4. Výdavky súvisiace s vykonávaním opatrenia pomoci sú oprávnené odo dňa začatia misie EUMAM Ukraine.

Článok 3

Dojednania s prijímateľom

1. Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) uzavrie potrebné dojednania s prijímateľom s cieľom zabezpečiť súlad s medzinárodným právom, najmä s medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a s medzinárodným humanitárnym právom, a s článkom 62 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2021/509, a to ako podmienku poskytnutia podpory v rámci opatrenia pomoci.
2. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia, ktorými sa prijímateľovi ukladá povinnosť zabezpečiť:
 - a) aby jednotky ukrajinských ozbrojených síl podporované v rámci opatrenia pomoci dodržiavali príslušné medzinárodné právo, najmä medzinárodné právo v oblasti ľudských práv a medzinárodné humanitárne právo;
 - b) riadne a efektívne používanie materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci opatrenia pomoci na účely, na ktoré boli poskytnuté;
 - c) údržbu akýchkoľvek materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci opatrenia pomoci, aby sa zabezpečila ich použiteľnosť a prevádzková dostupnosť počas celého ich životného cyklu; a

- d) aby sa žiadne materiálne prostriedky poskytnuté v rámci opatrenia pomoci na konci ich životného cyklu nestratili ani nepreviedli na iné osoby alebo subjekty ako tie, ktoré sú identifikované v dojednaniach uvedených v odseku 1 bez súhlasu výboru nástroja, zriadeného podľa rozhodnutia (SZBP) 2021/509.
3. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia o pozastavení a ukončení podpory v rámci opatrenia pomoci v prípade, že sa zistí, že prijímateľ porušuje povinnosti stanovené v odseku 2.

Článok 4

Vykonávanie

1. Vysoký predstaviteľ je zodpovedný za zabezpečenie vykonávania tohto rozhodnutia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509 a s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF, ako aj v súlade s integrovaným metodickým rámcom na posudzovanie a určovanie potrebných opatrení a kontrol v súvislosti s opatreniami pomoci v rámci EPF.
2. Misia EUMAM Ukraine vykonáva činnosti uvedené v článku 1 ods. 3 týkajúce sa úhrady a monitorovania munície, vojenského vybavenia a platforiem určených na použitie smrtiacej sily, ktoré poskytujú členské štáty.

Článok 5

Monitorovanie, kontrola a hodnotenie

1. Vysoký predstaviteľ monitoruje dodržiavanie povinností stanovených v článku 3 zo strany prijímateľa. Prostredníctvom uvedeného monitorovania sa vybuduje povedomie o kontexte a rizikách nedodržiavania uvedených a prispeje sa k predchádzaniu takéhoto nedodržiavania vrátane porušovania medzinárodného práva v oblasti ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva jednotkami ukrajinských ozbrojených síl, ktoré sú podporované v rámci opatrenia pomoci.
2. Kontrola vybavenia po odoslaní sa organizuje v súlade s integrovaným metodickým rámcom na posudzovanie a určovanie potrebných opatrení a kontrol v súvislosti s opatreniami pomoci v rámci EPF.
3. Vysoký predstaviteľ vykoná po ukončení opatrenia pomoci záverečné hodnotenie s cieľom posúdiť, či opatrenie pomoci prispelo k dosiahnutiu stanovených cieľov.

Článok 6
Podávanie správ

Vysoký predstaviteľ predkladá počas vykonávacieho obdobia Politickému a bezpečnostnému výboru (ďalej len „PBV“) polročné správy o vykonávaní opatrenia pomoci v súlade s článkom 63 rozhodnutia (SZBP) 2021/509, ako aj správu v dostatočnom predstihu pred tým, ako sa bude počítačová referenčná suma plne viazaná. Správca operácií s podporou veliteľa misie pravidelne informuje výbor nástroja zriadený rozhodnutím (SZBP) 2021/509 o plnení rozpočtu na strane príjmov a výdavkov v súlade s článkom 38 uvedeného rozhodnutia okrem iného poskytnutím dostupných informácií o dodanom vybavení.

Článok 7
Pozastavenie a ukončenie

PBV môže rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom pozastavení vykonávania opatrenia pomoci v súlade s článkom 64 rozhodnutia (SZBP) 2021/509.

PBV môže Rade odporučiť aj ukončenie opatrenia pomoci.

Článok 8
Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V...

Za Radu
predseda/predsedníčka


